



* 4 5 3 2 9 0 3 1 1 * (1)

Carrying Case CKS-X5

日本語

製品名：キャリングケース
原産国：中国

磁石を使用していますので、磁気カードを近
付けないようご注意ください。

English

Product name: Carrying Case
Made in China

Since a magnet is used for the carrying
case, keep magnetic cards away from the
case.

**Notice for customers: the following
information is only applicable to
equipment sold in countries applying
EU directives**

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony
Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,
70327 Stuttgart, Germany

Français

Nom du produit : Housse de transport
Fabriqué en Chine

Un aimant étant utilisé pour la housse de
transport, évitez les cartes magnétiques
de la housse.

**Avis à l'intention des clients : les
informations suivantes s'appliquent
uniquement aux appareils vendus
dans des pays qui appliquent les
directives de l'Union Européenne**

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité
des produits dans l'UE: Sony Deutschland
GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327
Stuttgart, Allemagne

Deutsch

Produktbezeichnung:
Transporttasche
Made in China

Da für die Transporttasche ein Magnet
verwendet wird, halten Sie
Magnetstreifenkarten von der Tasche fern.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden
Informationen gelten nur für Geräte,
die in Ländern verkauft werden, in
denen EU-Richtlinien gelten**

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony
Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,
70327 Stuttgart, Deutschland

Español

Nombre del producto: Funda de
transporte
Fabricado en China

La funda de transporte utiliza un imán, por
lo que debe mantener las tarjetas
magnéticas alejadas de la funda.

**Aviso para los clientes: la información
siguiente resulta de aplicación solo a
los equipos comercializados en
países afectados por las directivas de
la UE.**

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE:
Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger
Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Nederlands

Productnaam: Draaghoes
Produced in China

Omdat voor de draaghoes een magneet
wordt gebruikt, dient u magneetkaarten op
een veilige afstand van de hoes te houden.

**Opmerking voor klanten: de
volgende informatie is enkel van
toepassing voor apparaten die
verkocht worden in landen die de
EU-richtlijnen in acht nemen**

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony
Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,
70327 Stuttgart, Duitsland

Svenska

Produktnamn: Bärväska
Tillverkad i Kina

Eftersom en magnet används för bärväskan
ska magnetkort hållas på avstånd från
väskan.

**Kundmeddelande: Följande
information gäller enbart för
utrustning såld i länder som tillämpar
EU-direktiven**

Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony
Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,
70327 Stuttgart, Tyskland

Italiano

Nome del prodotto: Custodia per il
Trasporto
Fabbricato in Cina

Dal momento che per la custodia per il
trasporto viene utilizzata una calamita,
tenere le tessere magnetiche lontano dalla
custodia.

**Avviso per i clienti: le seguenti
informazioni riguardano
esclusivamente gli apparecchi
venduti in paesi in cui sono applicate
le direttive UE**

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE:
Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger
Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Português

Nome do produto: Estojo de
transporte
Fabricado na China

Uma vez que é utilizado um íman no estojo
de transporte, mantenha os cartões
magnéticos afastados do estojo.

**Nota para os clientes: as seguintes
informações aplicam-se apenas ao
equipamento comercializado nos
países que aplicam as Directivas da
UE**

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU:
Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger
Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

Suomi

Tuotteen nimi: Säilytyskotelo
Valmistettu Kiinassa

Koska säilytyskotelossa käytetään
magneettia, pidä magneettikortit poissa
kotelon lähetyviltä.

**Huomautus asiakkaille: seuraavat
tiedot koskevat vain EU:n direktiivejä
noudattaviin maihin myytäviä
laitteita**

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisuus: Sony
Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,
70327 Stuttgart, Saksa

Magyar

Termék neve: Hordozótok
Származási hely: Kína

Mivel a hordozótokban mágnes van, a
mágneskártyákat tartsa távol a toktól.

**Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi
információ csak az Európai Unió
irányelveit alkalmazó országokban
eladott berendezésekre vonatkozik**

Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony
Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,
70327 Stuttgart, Németország

Dansk

Produktnavn: Bæretaske
Fremstillet i Kina

Da der bruges en magnet i bæretasken, skal
du holde magnetkort væk fra tasken.

**Bemærkning til kunder vedrørende
udstyr, der sælges i lande, som er
underlagt EU-direktiver**

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Oversensstemmelse med EU lovgivning:
Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger
Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Polski

Nazwa produktu: Futerał
Wyprodukowano w Chinach

W futerałe zastosowano magnes, zaleca się
więc nie zbliżać go do kart magnetycznych.

**Informacje dla klientów: poniższe
informacje dotyczą wyłącznie
urządzeń sprzedawanych w krajach,
w których obowiązują dyrektywy Unii
Europejskiej**

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Wprowadzenie produktu na terenie RP:
Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands,
Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka
Brytania
Informacje o zgodności produktu z
wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH,
Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,
Niemcy

Česky

Název výrobku: Pouzdro na
přenášení
Vyrobeno v Číně

Pouzdro na přenášení obsahuje magnet,
magnetické karty proto od něj udržujte v
dostatečně vzdálenosti.

**Poznámka pro zákazníky: následující
informace se vztahují jen na produkty
prodávané v zemích, ve kterých platí
směrnice EU**

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrníc EU:
Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger
Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

Slovensky

Názov výrobku: Puzdro na
prenášanie
Vyrobené v Číne

Keďže v puzdre na prenášanie sa používa
magnet, neuchovávajte v jeho blízkosti
karty s magnetickým prúžkom.

**Oznam pre zákazníkov: nasledujúce
informácie sa týkajú iba zariadení
predávaných v krajinách, v ktorých
platia smernice EU**

Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EU: Sony
Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,
70327 Stuttgart, Nemecko

Ελληνικά

Όνομα προϊόντος: Θήκη μεταφοράς
Κατασκευάζεται στην Κίνα

Καθώς η θήκη μεταφοράς περιλαμβάνει
μαγνήτη, κρατάτε τις μαγνητικές κάρτες
μακριά από τη θήκη.

**Σημείωση για τους καταναλωτές: οι
παρακάτω πληροφορίες ισχύουν
μόνο για εξοπλισμό που έχει
πωληθεί σε χώρες όπου ισχύουν οι
Οδηγίες της ΕΕ**

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1
Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία E.E.:
Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger
Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία

Norsk

Produktnavn: Bæreveske
Produsert i Kina

Ettersom det brukes en magnet i
bærevesken, må du unngå magneter i
nærheten av den.

**Merknad for kunder: Følgende
informasjon gjelder kun for utstyr
som er solgt i land som anvender
EU-direktivene**

Produsent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
EU produkt samsvar: Sony Deutschland
GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327
Stuttgart, Tyskland

Română

Denumirea produsului: Cutie de
transport
Fabricat în China

Țineți cardurile magnetice departe de cutia
de transport, deoarece la fabricarea acesteia
s-a folosit un magnet.

**Aviz pentru clienți: următoarele
informații se aplică numai
echipamentelor vândute în țările care
respectă directivele UE**

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan
Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony
Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,
70327 Stuttgart, Germania

Български

Име на продукта: Калъф за съхранение Произведено в Китай

Тъй като за калъфа за съхранение се използва магнит, дръжте магнитните карти далеч от него.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС

Производител: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония
За съответствие на продукти от ЕС: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия

Slovenščina

Ime izdelka: Prenosna torbica Narejeno na Kitajskem

Ker prenosna torbica vsebuje magnet, v bližini torbice ne nosite kartic z magnetnim trakom.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU

Proizvajalec: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska
Skladnost izdelkov za EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija

Lietuvių

Gaminio pavadinimas: Lagaminas Pagaminta Kinijoje

Dėl lagamine esančio magneto magnetines korteles laikykite atokiau nuo lagamino.

Pranešimas vartotojams: ši informacija taikoma tik įrangai, parduodamai šalyse, kuriose galioja ES direktyvos.

Gamintojas: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonija
Dėl ES gaminių atitikties: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Vokietija

Latviešu

Izstrādājuma nosaukums: Pārnēsāšanas soma Ražots Ķīnā

Nemot vērā to, ka pārnēsāšanas somai tiek izmantots magnēts, turiet magnētiskās kartes drošā attālumā no somas.

Paziņojums klientiem: šī informācija attiecināma tikai uz aprīkojumu, kas tiek tirgots valstīs, kurām ir saistošas ES direktīvas

Ražotājs: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japānā
Par ES produktu atbilstību: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Vācijā

Eesti

Toote nimetus: Kandekott Valmistatud Hiinas

Kuna kandekotis on kasutusel magnet, siis ei tohi te magnetkaarte kotis hoida.

Märkus klientidele: järgmine teave kohaldub ainult seadmetele, mida müüakse riikides, kus kohalduvad EL-i direktiivid.

Tootja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Jaapanis
EL toote vastavus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksamaal

한국어

제품명: 휴대용 케이스 중국에서 제조

휴대용 케이스에 자석이 사용되므로 마그네틱 카드를 케이스 가까이 두지 마십시오.

제조원: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

中文繁體字

產品名稱：攜帶盒 中國製造

由於攜帶盒上有使用磁鐵，請讓磁卡遠離攜帶盒。

規格

尺寸（寬/高/深）：
約 232 mm × 122 mm × 60 mm
質量：約 168 g

製造商：Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

中文简体字

产品名称：便携袋 中国制造

便携袋上有使用磁铁，请使磁卡远离便携袋。

产品型号：CKS-X5
制造商：索尼公司

地址：日本国东京都港区港南1-7-1

总经销商：索尼（中国）有限公司

地址：北京市朝阳区太阳宫中路12号楼冠城大厦701

原产地：中国
出版日期：2014年1月

Русский

Наименование продукции: Чехол для переноски Сделано в Китае

Так как в чехле для переноски используется магнит, держите магнитные карточки подальше от чехла.

Материал

Снаружи: полиэстер
Внутри: полипропилен

Товары сохраняют в упакованном виде в темных, сухих, чистых, хорошо вентилируемых помещениях, изолированн ых от мест хранения кислот и щелочей.
Температура хранения: от -20 до + 60°C.
Относительная влажность хранения: 80%.
Рабочая тем пература: от 0 до 40°C.
Рабочая относительная влажность: 40-60%.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Дата изготовления устройства

Год и месяц изготовления указаны на упаковке.

Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D".

P/D:XX-XXXX
1 2

- Месяц
- Год

Импортер на территории стран Таможенного союза
ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6
Название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Технические характеристики

Размеры (ш/в/г):
Прибл. 232 мм × 122 мм × 60 мм
Вес: Прибл. 168 г

Українська

Назва виробу: Чохол для перенесення Виготовлено в Китаї

Оскільки в чохлі для перенесення використовується магніт, тримайте магнітні картки подалі від чохла.

Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентиляованих приміщеннях, ізольова них від місць зберігання кислот і лугів.
Температура зберігання: від -20 до + 60°C.
Відносна вологість зберігання: 80%.
Робоча температ ура: від 0 до 40°C.
Робоча відносна вологість: 40-60%.

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія.

Дата виробництва пристрою

Рік і місяць виробництва зазначені на картонній упаковці.

Щоб дізнатися дату виробництва, див. символ «P/D».

P/D:XX-XXXX
1 2

- Місяць
- Рік

Қазақ тілі

Өнім атауы: тасымалдауға арналған сөмке Қытайда жасалған

Тасымалдауға арналған сөмкеге магнит қолданатындықтан, магнит карталарды сөмкеден алыс ұстаңыз.

Материал

Алдыңғы жағы: полиэфир
Артық жағы: полипропилен

Дайындаушы: Сони Корпорейшн
Мекен-жайы: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Жапония

Құрылғының өндірілген күні

Өндірілген жылы мен айы қаптамада көрсетілген.

Өндірілген күнін табу үшін «P/D» белгісін іздеңіз.

P/D:XX-XXXX
1 2

- Ай
- Жыл

Кеден одағы жеріндегі шетелден әкелуші «Сони Электроникс» ЖАҚ, Ресей, 123103, Мәскеу, Карамышевский өтпе көшесі, 6

Сипаттамалары

Өлшемдер
Шамамен 232 мм × 122 мм × 60 мм (Е/Б/Д)
Салмағы
Шамамен 168 г